

(VDA 4912)
Vendor -Plant: 0100 Receiver -Plant: 100
-No: 91001108 -No.: 14550700
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND
Magna PT S.P.A.
Via del Ciclamint, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478 VAT-No.: IT04886850728
Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 24.054 KG

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date		Suppl. Ref. No. Vend.				Add. Data Vendor	
		Pack. Mat. -Quant.	- Number Cust.			-Number Vendor	Consignment

80746104	000010	251109290	9.450	PC	M	SCHALTRAD 6. GANG	550003915802
27.07.2020		035306-900					nt. wt.: 6.025 KG , gr. wt.: 6.625 KG
		CC: 200043207	1.350	PC	M	180270251	
		CC: 200043302	1.350	PC	M	5010554935	
		CC: 200043200	1.350	PC	M		
		CC: 200043198	1.350	PC	M		
		CC: 200043195	1.350	PC	M		
		CC: 200043193	1.350	PC	M		
		CC: 200043188	1.350	PC	M		
		CC: 7,000					
		Cast-Number: 622806				DCT300/P01850	
		UC-Material: L091460020					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3450
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio: 4
Quantità imballi: 4
Conformità alle schede imballi: ☒ NO
Data controllo: 29/07/2020
Firma

80746105	000010	251109390	7.400	PC	M	SCHALTRAD 7. GANG	550003915702
27.07.2020		035307-900					nt. wt.: 3.930 KG
		CC: 200043423	1.850	PC	M	180270252	
		CC: 200043160	1.850	PC	M	5010555007	
		CC: 200043149	1.850	PC	M		
		CC: 200043139	1.850	PC	M		
		CC: 4,000					
		Cast-Number: 621895				DCT300/P01850	
		UC-Material: L09178001A					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 4400
Quantità effettiva:
Tipo imballaggio: 4
Quantità imballi: 4
Conformità alle schede imballi: ☒ NO
Data controllo: 29/07/2020
Firma

80749604	000010	251109090	13.580	PC	M	SCHALTRAD 5. GANG	550003915902
27.07.2020		035305-900					nt. wt.: 12.301 KG , gr. wt.: 13.499 KG
		CC: 200043242	970	PC	M		
		CC: 200043238	970	PC	M		
		CC: 200043237	970	PC	M		
		CC: 200043233	970	PC	M		

GR: Quant. Check: Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Piesterberg.



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 622806
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)
Liefererspezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(Draw. notific. index / Indice du plan)
Liefererschein-Nr. 80746104/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Repère de Coulee)
Herstellprozess EVD/CC
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1023200
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material 1091460020
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/13/2020
(Shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 9,450
(Quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 41,6-FACH
(Diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1700	1.2700	0.0100	0.0220	1.1100	0.0200	0.1200	0.0800	0.0100	0.0300	0.0100	0.0002	0.0060	0.0040	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0010	0.0000	0.0014	0.0139	2.5000	10.000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	42.50	0.00	38.40	0.00	35.50	0.00	33.30	31.60	30.30	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00																							

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT				Randentkohlung (decarburation / Decarburation)				0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	8	-	10	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)		Rp0.2(N/mm ²)	
0.00	-	0.00	0.00
A(%)		Z(%)	
0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	0	152.0	-	164.0 HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

AV(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00
Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
		mm	

Datum 07/27/2020
(date / Date)

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent			
8) Shipment number 80633		Freight Order			
11) Recipient Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		6) Date 27.07.2020 7) Relation number 9) Forwarding agent 10) Forwarding 16070077 Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND Telephone Fax 13) Cargo manifest/freight list	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248		15) Sender's comment for the forwarding agent 16) Receipt date 27.07.2020 17) Receipt time 15:27:00			
18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080746104	7	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	600	6.625
0080746105	4	TBA-500256	SCHALTRAD 7.GANG	346	3.930
0080749604	14	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	1.198	13.499
Total	25			2.144 KG	24.054 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 38.225,08 EUR		33) kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures			
36) Order number, customer		37) Means of transport number			
38) Truck code 8C82045		39) Shipping type Truck Company			
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party		41) Confirmation of receipt by the driver			
Above delivery received completely and intact. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 29 LUG 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen. Date Truck signature Name Signature			
42) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch		43) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		44) Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv	
45) Für den Empfänger					

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 einschließlich
y compris et

**Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.**

E-Mail wt@verkehrsverlag-tischer.de

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-verlag J. Fischer, Comeluss
Nach gültigem ADR

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND			INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Nr.: 80633 Seite 1 von 1 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																										
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO			16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND SVETTRANS Svettrans s.r.l. Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice																										
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT			17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																										
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 27.07.2020			18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																										
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés																													
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 0080746104 0080746105 0080749604 SUMME			7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis 7 4 14 25			8 Art der Verpackung Mode d'emballage TBA-500256 TBA-500256 TBA-500256			9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG SCHALTRAD 5.GANG			10 Statistiknummer No. statistique 87084091 87084091 87084091			11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 6.625 KG 3.930 KG 13.499 KG 24.054 KG			12 Umfang in m³ Cubage m³											
UN-Nummer Numéro UN UN			Ben. s. Nr. 9 Norm. vom Nr. 9			Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette			Verp.-Gruppe Groupe d'emballage			Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels			13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières			14 Rückstellung Remboursement			15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement			20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières					
Frei Franco			FCA Plettenberg			Unfrei Non Franco			Ausgefertigt in Etabli à			am le			27.07.2020			24 Gut empfangen Réception des marchandises Datum Date			KUEHNENAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)								
22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)			23 SVETTRANS Svettrans s.r.l. Husova třída 685/17, 370 05 České Budějovice Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)			25 Ansehen zur Ermittlung des Entfernungsmaßes Regarder pour la détermination de la distance von bis km			26 Vertragspartner des Frachtführers			27 Amtliches Kennzeichen Kfz 8C82045 Anhängernutzlast in kg			28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift											
Paletten-Absender - Expéditeur des palettes			Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			Art Anzahl Kein Tausch Tausch			Art Anzahl Kein Tausch Tausch			Euro-Palette			Euro-Palette			Gitterbox-Palette			Gitterbox-Palette			Einfach-Palette			Einfach-Palette		
Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift			Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			National			Bilateral			EG			CEMT														